



**НАУКОВА
ФІЛОЛОГІЧНА
ОРГАНІЗАЦІЯ
«ЛОГОС»**

**Міжнародна
науково-практична конференція**

**«ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ В УМОВАХ СУЧАСНИХ
ТРАНСФОРМАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ»**

11-12 листопада 2016 р.

м. Львів

Студенти й аспіранти мають право на знижки за оплату навчання, а навчання працівників оплачують роботодавці.

Висновки

Англійська в Аргентині виконує низку функцій через її переважання в рекламі, споживанні (назви продуктів, машин, парфумів тощо), діловому спілкуванні. По-друге, англійська є мовою викладання предметів у двомовних школах, університетах, військових навчальних закладах; нею проводяться міжнародні заходи (конференції, виставки, ярмарки тощо). По-третє, регулятивна функція англійської полягає в необхідності якісного перекладу ділових і комерційних контрактів на іспанську. По-четверте, часті запозичення з англійської в науково-технічній, економічній, фінансовій, спортивній сферах є прикладами виконання англійською мовою її інновативної функції.

Загалом у суспільстві поза сферою освіти англійська стає ресурсом для збагачення життя в різних (соціальних, культурних, академічних) аспектах. Вивчення англійської стає заходом не тільки мовного, а й освітнього розвитку. Отже, англійська мова виконує в Аргентині адитивну роль, набуваючи форму культурного капіталу, який нові англомовні аргентинці використовують разом з іншими видами соціального та економічного капіталу для отримання доступу до освіти, науки, працевлаштування, соціально-економічної мобільності.

Список використаних джерел:

1. Бабаніна Т.Г. Англійська мова у світі: дослідження 2012 р. – Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні наукові дослідження представників філологічних наук та їхній вплив на розвиток мови та літератури». 28.02-01.03 2014 р. – Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2014. – С. 69 – 70.
2. Бабаніна Т.Г. Англійська як мова європейської освіти. – Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Розвиток філологічних наук: європейські практики та національні перспективи», 12-13.12.2014 р. – Одеса: Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2014. – С. 98 – 102.
3. World bank databank. – [Електронний ресурс]. – [Джерело]. – <http://databank.worldbank.org/data/home.aspx>
4. EF English Proficiency Index. – 2015. – [Електронний ресурс]. – [Джерело]. – <http://www.ef.com/epi>
5. English in Argentina. An examination of policy, perceptions and influencing factors – May 2015. – [Електронний ресурс]. – [Джерело]. – <https://ei.britishcouncil.org/sites/default/files/latin-america-research/English%20in%20Argentina.pdf>
6. English as second language (ESL). – [Електронний ресурс]. – [Джерело]. – <http://www.eslbase.com/schools>

Юніна О. Є.

викладач кафедри англійської філології та перекладу

Київський університет імені Бориса Грінченка

м. Київ, Україна

ШЛЯХИ ВИКОРИСТАННЯ АМЕРИКАНСЬКОГО ДОСВІДУ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗАГАЛЬНООСВІТНІХ ШКОЛАХ УКРАЇНИ В УМОВАХ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

Останнім часом постійно виникає питання про застосування нових технологій у навчанні. Говорячи про нові технології, ми маємо на увазі не тільки технічні засоби, але і нові форми і методи навчання, а також новий підхід до процесу навчання в середній загальноосвітній школі. У сучасному світі навчання в школі загалом і навчання іноземних мов зокрема, вимагають перегляду, як загальної методології, так і конкретних методів і прийомів, тобто перегляду концепції навчання. Зараз виникає необхідність якомога ра-

ніше залучати учнів до вивчення іноземної мови не тільки як до засобу комунікації але і як до засобу вивчення та пізнання іншої національної культури. Це дозволяє учневі порівняти культуру своєї країни з культурою країни мови, що вивчається, а також розширити його можливості для участі в міжкультурній комунікації.

Проблема навчання іноземної мови як засобу спілкування набуває особливої значущості в сучасній школі. Таким чином, основна мета в навчанні іноземних мов є формування і розвиток комунікативної компетентності школярів, навчання практичному оволодінню іноземною мовою.

Сьогодні в американській практиці навчання використовується кілька десятків різних підходів до вивчення іноземної мови, кожен з яких претендує на високу результативність. Але до оптимального варіанту вирішення цієї проблеми педагоги ще не прийшли, про що свідчать численні роботи вітчизняних і зарубіжних дослідників минулого і сучасності. Науковою основою для вивчення проблеми є дослідження П. Беха, Л. Биркун, О. Першукова, В. Раушенбаха, Е. Фехнера, Л. Хоменко, Б. Шубасевич. Розробкою власних теорій вивчення іноземної мови займалися в зарубіжній практиці М. Берлиц, Н. Брукс, Ст. Фарбований, Л. Кремінь, Р. Ладо, У. Ріверз, Ч. Фріз.

Дослідниця Р. Оксфорд визначає такі загально дидактичні концептуальні підходи, зумовлені теорією самовизначення особистості, як коопероване навчання, навчання у співробітництві та інтерактивне навчання [3, с. 444].

Розглядаючи тенденції розвитку сучасної мовної освіти, можна відзначити, що головною метою навчання іноземної мови є сьогодні не тільки мовна компетенція, пов'язана з володінням чотирма видами діяльності (мовлення, розуміння мовлення (аудіювання), читання та письмо), а й здатність учнів до спілкування, оволодіння навичками їх практичного застосування, знайомство зі країнознавчими і культурними реаліями і знанням мовного етикету. Важливо не просто формувати в учнів уміння отримувати те, що їх цікавить, але і логічно осмислювати, давати особистісну оцінку. Необхідно не тільки навчити їх говорити іноземною мовою, а й навчити їх спілкуватися, тобто мислити і ділитися своїми думками з оточуючими та носіями мови.

В Америці є відповідні вимоги та правила викладання іноземних мов на уроках. Ось нижче наведенні вимоги, яким повинні відповідати викладачі іноземних мов:

1. Гарно ставитися до учнів, не обговорювати з ним один на один питання на теми моралі, політики і релігії.
2. Вчитель повинен розмовляти правильною мовою, як у класі, так і на вулиці.
3. Потрібно допомагати учням досягти знання шляхом практичних прикладів з життя. Ніколи не давати на уроках тільки однієї граматики, формальних правил.
4. Уроки потрібно проводити у формі бесіди (тобто питання і відповіді). Під час бесіди з учнем необхідно давати учню можливість вести бесіду в процентному відношенні 50% – учень; 50% – учител.
5. Ніколи не потрібно ставити таких питань, на які учнів буде важко відповісти.
6. Ніколи не задавати питання: «Ти зрозумів?». Краще перевірити його знання через діалог.
7. Потрібно уникати монотонності в питаннях і відповідях.
8. Викладач повинен розмовляти з учнями на рівних як з гідними співрозмовниками.

У 1961 році американський вчений У. Молтон (W. Moulton) на IX міжнародному конгресі лінгвістів оголосив лінгвістичні принципи методики навчання іноземної мови:

1. Мова – це усна мова, не письмова.
2. Оволодіння мовою – це оволодіння навичками.
3. Необхідно навчати мови, а не знанням про мову.
4. Мова – це те, як говорять її носії, а не те, як вони повинні говорити.
5. Мови відрізняються [1, с. 12-13].

Інтерактивне навчання пов'язане з міжособистісною та міжкультурною комунікацією. У галузі вивчення іноземної мови воно охоплює такі аспекти, як типи мовних завдань, бажання учнів спілкуватися один з одним та їх зарубіжними однолітками. Такі види, як моделювання, рольові ігри, театральні постановки, застосування електронних засобів у навчанні, сприяють інтерактивному навчанню. Такі завдання сприяють розвитку активності учнів на уроці, підвищують їхню мотивацію до вивчення мови, дають

можливість застосувати їхні комунікативні навички. Отже, досвід показує, що інтерактивні методи сприяють інтенсифікації та оптимізації навчального процесу. Вони допомагають учням:

- навчитись правильно формулювати власну думку;
- аналізувати отриману інформацію;
- дискутувати, відстоювати власну точку зору;
- бути більш впевненими і незалежними.

Коопероване навчання, на думку Р.С. Метьюза, Дж. Л. Купера, Н. Девідсона та П. Хокса, було «від самого початку орієнтоване на застосування у школіній аудиторії» [2, с. 39].

Стратегія модернізації вітчизняної системи освіти, яка була визначена в 90-х рр. ХХ століття, ставить вивчення іноземних мов в ряд пріоритетів розвитку сучасної освіти. Кардинально змінилася соціокультурна реальність, яка зумовила необхідність переходу системи навчання іноземних мов на якісно новий рівень. Це передбачило впровадження новітніх технологій, методів і прийомів вивчення іноземних мов, заснованих на комунікативному системно-діяльнісному підході, визнаному в якості ведучого в рамках участі в програмі «Language learning for European citizenship» як один з пунктів інтеграції України в європейське співтовариство.

Комунікатівний системно-діяльнісний підхід досить успішно реалізується на різних рівнях вивчення іноземних мов і приносить досить позитивні результати. З цією метою в навчальний процес все активніше залучаються носії мови в рамках участі України в проекті співпраці з Корпусом Миру США, комунікативна компетенція вчителів шкіл і викладачів вузів підвищується шляхом проведення стажувань в навчальних закладах Європи та США, участі в програмах обміну та грантів, співпраці з колегами-викладачами з України, а також інших країн світу, чому сприяє діяльність таких організацій як TESOL – Teachers of English to Speakers of Other Languages, British Council та ін., роботи з періодичними виданнями, присвяченими методиці та педагогічним технологіям навчання іноземних мов, а також Інтернет-розробками.

Учні шкіл мають можливість взяти участь у програмах культурного обміну (IREX, Au-pair, FSA, Work & Travel і ін.), в роботі зарубіжних мовних таборів і шкіл, а також позакласних заходах на іноземних мовах, які проводяться волонтерами європейських і американських організацій. Крім того, навчання іноземних мов починається з більш раннього віку і все частіше ведеться за підручниками, затвердженими Радою Європи.

Досвід Сполучених Штатів Америки у навчанні іноземних мов є корисним для вітчизняної практики з очевидних причин.

По-перше, Україна є полікультурною державою як і Сполучені Штати Америки, що визначає особливості мової політики.

По-друге, Сполучені Штати на протязі тривалого часу накопичували передовий світовий досвід у сфері освіти, адаптуючи його до потреб свого суспільства.

Крім того на початку нового тисячоліття культурна розмаїтість стала базовою цінністю американського суспільства, коли навчання та виховання спрямовані на розвиток особистості з культурною компетентністю, творчим критичним мисленням, глобальним і соціальним баченням.

Упродовж останніх років навчання іноземних мов у загальноосвітніх школах США характеризується впровадженням різних організаційних форм, педагогічних технологій та методів, на які варто звернути увагу, поліпшуючи іншомовну підготовку у вітчизняних школах. Отже, американський досвід у цій галузі заслуговує на уважне вивчення та ретельний аналіз.

Список використаних джерел:

1. Гапонова С.В. Огляд зарубіжних методів викладання іноземних мов у ХХ столітті // Іноземні мови. – 2010. – № 1–2. – С. 11–15; 18–22.
2. Matthews R.S., Cooper J.L., Davidson N., & Hawkes P. Building bridges between cooperative and collaborative learning// Change. – 1995. – №27. – P. 35–40.
3. Oxford R.L. Cooperative learning collaborative learning and interaction: Three communicative strands in the language classroom// Modern Language Journal. – 1997. – № 81. – P. 443–456.